



马兴瑞会见比利时驻华大使高洋



# Coco Qingya Ke

## Translator and Interpreter

I'm a linguist with over a decade of experience dancing between Chinese and English, translating and interpreting with equal parts precision and panache. My playground? A vast landscape of industries—business, finance, IT, manufacturing, engineering, arts, education, marketing, medicine, and hospitality. Whether I'm unraveling tricky contracts or delivering spot-on interpretations that keep everyone engaged, I bring clarity, a dash of wit, and a knack for making words sing.



### Cumulative Translation Volume:

E-C: approx. 1 million words  
C-E: approx. 10 million characters



### Interpreting Expertise:

Delivered simultaneous/consecutive interpretation for 100+ business meetings, press conferences, and product launches.



# What I can offer:

Language Pairs: English + Chinese (Simplified and Traditional)



## Tailored Translation & Transcreation

- Business, automobiles, finance, IT, engineering, arts, education, marketing, real estate, hospitality, tourism, websites.



## Simultaneous & Consecutive Interpretation

- Business meetings and negotiations, press conference, product launch.

## Market Research



- Translation of screeners, questionnaires, stimuli, transcripts, analysis reports.

- Simultaneous interpretation of focus groups, IDIs, home visits.

## Audio and Video Transcription, Subtitling and Editing



- Movies, videos for social media platforms, podcasts.

- Voice-over, narration, announcements.

## Content Creation & Copywriting



- For Chinese media like Weibo, Xiaohongshu, Douyin.

## Teaching: Mandarin, English



- Business English, IELTS, TOEFL, HSK.



# Interpreting Projects

- 2016–Present: Simultaneous interpretation for 60+ market research focus groups, in-depth interviews and discussions.
- 12/2024: Trade fair and local visits at China Machinex Dubai 2024 with Guangzhou Forever Trading.
- 10/2024: Factory visits and business talks with Mexican clients at Canton Fair.
- 06/2024: German jazz band Quadro Nuevo for South China tour (GZ & ZH).
- 06/2024: Online training for Hitachi Elevator MCA-IV/LCA-III/HRES series.
- 11/2023: 6-day classical guitar masterclass by guitarist Reene Izquiero for Altamira.
- 11/2023: UK health tech company Neurovalens' business negotiations.
- 09/2023: US fashion brand Red September's supplier negotiations.
- 06–07/2023: Online training for Hitachi Elevator LCA/BPE series.
- 05/2023: Internal meeting for NIO's European store design project.
- 06/2021: Alberta agricultural food exchange salon.
- 03/2021: Belgian Ambassador Dr. Jan Hoogmartens' visit to GZ and SZ.
- 11/2019: Secretary of State of the Brussels-Capital Region Mr. Pascal Smet's official delegation to Shenzhen
- 10/2019: Shenzhen-Edinburgh International Creative Industries Incubator trade delegation enterprise matchmaking.
- 05/2019: Brussels Engie Digital and Shenzhen Orbbec business negotiations.
- 04/2019: Belt and Road European Investment "Frontline Experience" roundtable.
- 04/2019: UK-China Trade Association's "Invest in the UK" seminar.
- 03/2019: Littledipper UK design consultancy's roundtable with GZ/SZ design and architecture firms.
- 09/2018: Yangchun Maternal and Child Health Hospital's re-certification meeting with German KTQ expert Professor Beringer.





# 口译项目






# Key Translation Experience

 **Geega Industrial Internet Platform UI** Translated user interface for technical precision and usability. *Approx. 20,000 characters.*


 **Tech-Long Packaging Machinery Co. Ltd. Contract** Translated legal and technical documents for factory setup in India. *Approx. 35,000 characters.*

**Toyota BT Manufacturing (Foshan) Co., Ltd. Contract** Translated contracts and operational documents. *Approx. 17,000 words.*

 **Hamilton Dissolved Oxygen Sensor** Translated manuals and marketing for medical device. *Approx. 8,000 words.*

**NSCLC Adjuvant Treatment Study** Translated clinical research documents. *Approx. 20,000 words.*

**Schizophrenia Patient Study in China** Translated research surveys and findings. *Approx. 10,000 words.*

 **Moc Design Website** ([www.moc-office.com](http://www.moc-office.com)) Localized content for design firm's website.

**T Galleria by DFS Website** ([www.dfsglobal.cn](http://www.dfsglobal.cn)) Localized luxury retail website.

**Expedia China Website** ([www.expedia.com/cn](http://www.expedia.com/cn)) Localized travel and hospitality content.



# My expertise in Market Research, especially in translation of questionnaires, reports, transcripts.

Industry	Project	Client
Automotive	Discovery CustomerNeeds	Land Rover
	Jaguar QBR3 Discussion	Jaguar
Healthcare	Healthcare Prevention MessagingTesting	GSK
	Schizophrenia Pt and CG Information Needs	N/A
	Connective Tissue Disease-Associated Interstitial Lung Disease	
Consumer Goods	Veet CBM Information	Veet
	ZIWI Brand Development TaskGuide	Ziwi
	China IDI forRicola	Ricola
Technology	Intel Evo study	Intel
	Video Gamers -China	Intel
	ExploringSelfie Trends in the Black Community	Oppo
Finance	Thought Leadership: Uncertainty andOpportunity	HSBC



## Recent Projects:

ICON	Astellas_VMS Breast Cancer_Patient Insights_ICF_FINAL_13FEB2024.docx	20240312	20240313	E-C
ICON	Astellas_VMS Breast Cancer_Patient Insights_Interview Discussion Guide_FINAL_12FEB2024.docx	20240312	20240313	E-C
ICON	VMS Breast Cancer__Patient Screener_FINAL_13FEB2024.docx	20240312	20240313	E-C
Blue Yonder	TLRKT100.958 CBM Screener - China V2.docx	20240316	20240317	E-C
Blue Yonder	China label and leaflet for Veet HUT.docx	20240326	20240327	E-C
Blue Yonder	SCSE_2024_016 Zulia creams BOMI ICF.docx	20240327	20240327	E-C
Northstar	China IDI_Screener_12.03.24 V1.docx	20240318	20240318	E-C
brains + cheek	Project See Us - Stakeholders Screener V3 CLEAN .docx	20240325	20240326	E-C
ICON	2813 GP1700 IDI audio China CN_001 20240328 10.00 L3 - CN.docx	20240329	20240330	C-E
ICON	2813 GP1700 IDI audio China CN_002 20240328 14.00 L3 - CN.docx	20240331	20240401	C-E
ICON	2813 GP1700 IDI audio China CN_003 20240409 10.30 L3.docx	20240410	20240411	C-E
ICON	2813 GP1700 IDI audio China CN_004 20240410 10.30 L3.docx	20240412	20240413	C-E
ICON	2813 GP1700 IDI audio China CN_005 20240411 10.30 L3.docx	20240415	20240417	C-E
Lumanity	240028 SCZ Pt and CG Information Needs - Patient and Caregiver Qualitative Screener v3 03 04 2024 CLEAN.docx	20240404	20240404	E-C
Blue Yonder	Veet CBM Information letter - Zulia - China.docx	20240409	20240410	E-C
Blue Yonder	Nair.pptx	20240410	20240410	E-C
Blue Yonder	Chinese Translations.xlsx	20240411	20240412	E-C
Blue Yonder	VEET HUT QUESTIONNAIRE CHINA - Day 1 - TLRKT100.958-ALL.xlsx	20240416	20240417	E-C
Blue Yonder	VEET HUT QUESTIONNAIRE CHINA - Day 3 - TLRKT100.958-ALL.xlsx	20240416	20240417	E-C
7th Sense	Digital Qual Screener_FINAL_160424.docx	20240417	20240417	E-C
Lumanity	240028 SCZ Patient & Caregiver Information Needs - Caregiver discussion guide V2 (19 04 2024).docx	20240420	20240424	E-C
Lumanity	240028 SCZ Patient & Caregiver Information Needs - PAG Discussion Guide v2 (19 04 24).docx	20240420	20240424	E-C
Lumanity	240028 SCZ Patient & Caregiver Information Needs - Patient discussion guide v2 (12 04 2024).docx	20240420	20240424	E-C
Lumanity	240028 SCZ Patient and Caregiver Information Needs_Caregiver stimulus (19 04 2024).pptx	20240420	20240424	E-C
Lumanity	240028 SCZ Patient and Caregiver Information Needs_PAG stimulus (19 04 2024).pptx	20240420	20240424	E-C
Lumanity	240028 SCZ Patient and Caregiver Information Needs_Patient stimulus (19 04 2024).pptx	20240420	20240424	E-C
Lumanity	240028 SCZ Pt and CG Information needs_Caregiver task flow (19 04 2024).pptx	20240420	20240424	E-C
Lumanity	240028 SCZ Patient & Caregiver Information Needs - Patient Pre-Task v2 (12 04 24).docx	20240420	20240424	E-C
Lumanity	Lumanity eVillage user guide NEW.pdf	20240425	20240425	E-C
brains + cheek	Project See Us - Patientcarer Screener V5 CLEAN.docx	20240408	20240409	E-C
brains + cheek	Project See Us - Carer Discussion Guide V4 160424.docx	20240423	20240426	E-C
brains + cheek	Project See Us - HCP Discussion Guide V6 160424.docx	20240423	20240426	E-C
brains + cheek	Project See Us - Patient Discussion Guide V5 160424.docx	20240423	20240426	E-C
brains + cheek	Project See Us - Professional Carers Discussion Guide V4 160424.docx	20240423	20240426	E-C
Lumanity	240028 eVillage Consent and Release Form - Caregivers.docx	20240513	20240514	E-C
Lumanity	240028 WATI Consent Form PAGs.docx	20240513	20240514	E-C
Lumanity	240028 WATI Consent Form Patients.docx	20240513	20240514	E-C
Lumanity	240115 eVillage consent and release form TEXT post only - HCP.docx	20240515	20240516	E-C
Lumanity	240115 eVillage consent and release form TEXT post only - Patient_Caregiver.docx	20240515	20240516	E-C
Lumanity	240115_CIAS & NS unbranded message and story flow_HCP Qualitative Screener V2 (29 04 2024).docx	20240515	20240516	E-C
Lumanity	240115_CIAS & NS unbranded message and story flow_Patient and Caregiver Qualitative Screener V2 (29 04 2024).	20240515	20240516	E-C



## Happy clientsincludes:





## Efficiency, Accuracy and Quality Assurance

Adept at handling large-volume projects under tight deadlines while upholding quality standards.

Streamlined translation workflows by CATtools (SDL Trados, MemoQ), reducing turnaround time while ensuring high accuracy.

Dedicated to delivering high-quality, precise translations while adhering to industry terminology and maintaining cultural nuances, enabling seamless communication for audiences.

